

Serie Parete Vasca

Ante ripiegabili a muro

B1060

Istruzioni di Montaggio

Assembly instruction

Instructions de montage

Montageanleitung

Instrucciones de montaje

Instruções de montagem



l'esperienza italiana della doccia

AVVERTENZE E SUGGERIMENTI PER UNA CORRETTA INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE DEL BOX DOCCIA

AVVERTENZE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE:

- 1) Prima di procedere a qualsiasi operazione di installazione. verificare la corrispondenza del box ordinato con quello consegnato e verificare l'integrità di tutti i suoi componenti.
- 2) In particolar modo per i prodotti che hanno lastre prive di profili/telaio e assolutamente necessario mantenere le protezioni esistenti fino alla fine dell'installazione per evitare di appoggiare/sbattere le lastre determinando possibili rotture/scoppi anche successivi all'installazione.
- 3) Prima di eseguire qualsiasi operazione di foratura è necessario accertarsi che la dimensione del box corrisponda a quella del piatto.
- 4) E' necessario accertarsi che il muro non abbia un eccessivo fuori squadra. in quanto potrebbe rendere scarsa l'estensibilità del box compromettendone in certi casi la funzionalità stessa.
- 5) I box senza telaio devono essere installati sul bordo intento del piatto, per permettere l'alloggiamento del frangiflutto.
- 6) Per l'installatore: seguire attentamente le istruzioni allegate.
- 7) Nel caso di reso autorizzato. il prodotto dovrà essere re-imballato mantenendo le stesse caratteristiche di integrità che aveva nel momento della consegna.

Per qualsiasi inconveniente contattare il rivenditore.

USO E MANUTENZIONE:

- 1) Per la pulizia periodica di tutte le superfici dei box doccia e in particolare per tutte le parti in alluminio e in plastica, si consiglia di usare acqua e normali detergenti liquidi delicati per la pulizia della casa con l'utilizzo di una spugna o un panno morbido, e di non usare assolutamente prodotti aggressivi, disincrostanti o abrasivi.
- 2) Per mantenere nel tempo una buona funzionalità del prodotto, è necessario periodicamente fare una manutenzione generale e in particolare regolare e lubrificare le parti in movimento.

WARNINGS AND SUGGESTIONS FOR A CORRECT SHOWER ENCLOSURE INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

PRECAUTIONS BEFORE INSTALLATION:

- 1) Before proceeding to any assembling operation. please verify if the delivered shower enclosure exactly corresponds to the ordered one, verifying also the complete components integrity.
- 2) In particular it is strongly recommended that for the frame-less products it is absolutely necessary to keep the existing installed protections till the end of the product assembling avoiding to lean or to knock the glass panels that could determinate possible subsequent breakage or shatters even after the final installation.
- 3) Before performing any drilling operation. please verify that the shower enclosures measures correspond to the shower tray dimensions.
- 4) It is absolutely necessary to verify the eventual wall's out of square exceeding measure. otherwise it could compromise the projected shower enclosure extensibility (not sufficient) and in some case the relative functionality.
- 5) Frameless shower enclosures have to be installed on the shower tray internal edge, to allow the breakwater gasket housing.
- 6) For the fitter: please carefully follow the enclosed instructions.
- 7) In case of authorised product return all must be exactly re-packaged maintaining the same delivery integrity characteristics.

For any inconvenient please contact the local dealer.

USE AND MAINTENANCE:

- 1) For the periodic shower enclosure cleaning surfaces and in particular the aluminium profiles and plastic components, absolutely do not use aggressive, abrasive or scale-remover products, but only use water and normal house cleaning liquid detergents with a sponge or a soft cloth.
- 2) To maintain a good shower enclosures functionality. it is necessary to periodically perform a general maintenance particularly regulating and lubricating the moving parts.

AVERTISSEMENTS ET SUGGESTIONS POUR UNE INSTALLATION, UNE UTILISATION ET UN ENTRETIEN CORRECTS DE LA PAROI DE DOUCHE

AVERTISSEMENTS AVANT INSTALLATION:

- 1) Avant de procéder à l'installation, vérifier la correspondance entre la paroi commandée et celle livrée et contrôler l'intégrité de tous ses composants.
- 2) En particulier pour les produits réalisés à partir de panneaux de verre sans profile ni cadre. il est absolument nécessaire de conserver les protections existantes jusqu'à la fin de l'installation pour éviter d'appuyer ou de frapper le verre provoquant de la sorte d'éventuels chocs ou bris de verre pouvant également intervenir une fois l'installation terminée.
- 3) Avant d'effectuer toute opération de perçage, il est nécessaire de vérifier que la dimension de la paroi corresponde à celle du receveur.
- 4) Il est nécessaire de vérifier que le mur ne présente pas un faux-aplomb exagéré, dans la mesure où cela pourrait rendre insuffisant la fourchette d'extensibilité de la paroi, compromettant dans certains cas son utilisation même.
- 5) Les parois sans cadre doivent être installées sur le bord intérieur du receveur, pour permettre le positionnement du joint brise-flux.
- 6) Pour l'installation suivre scrupuleusement les instructions de montage jointes.
- 7) En cas de retour autorisé, le produit devra être remballé en respectant les mêmes caractéristiques d'intégrité qu'il possédait au moment de la livraison.

En cas de problème, contacter votre revendeur.

UTILISATION ET ENTRETIEN:

- 1) Pour le nettoyage périodique de toutes les surfaces de la paroi de douche et en particulier toutes les parties en aluminium et plastique, il est conseillé d'utiliser de l'eau et des détergents liquides délicats pour le nettoyage de la maison, en utilisant une éponge ou un linge souple et de ne pas utiliser de produits agressifs, désincrustants ou abrasifs.
- 2) Pour maintenir dans le temps une bonne fonctionnalité du produit, il est indispensable de procéder périodiquement à un entretien général et en particulier régler et lubrifier les parties en mouvement.

RATSCHLAGE FÜR EINE KORREKTE MONTAGE UND PFLEGE DER DUSCHKABINEN

HINWEISE VOR DER MONTAGE:

- 1) Überzeugen Sie sich vor der Montage:
Überprüfen den von Ihnen bestellten Artikel mit den gelieferten.
Überprüfen die Integrität der einzelne Komponenten
- 2) Bei rahmenlosen Produkten ist unbedingt die Kunststoffschutz bis am Ende der Montage auf den Scheiben zu lassen. Diese Maßnahme vermeidet mögliche Glasbrüche.
- 3) Bevor Sie die Löcher in die Mauer bohren, überprüfen Sie ob die Duschabtrennung und die Duschwanne übereinstimmen.
- 4) Die Mauer sollte nicht mehr als 1,5 cm außer Lot sein.
- 5) Rahmenlose Duschkabinen müssen mit Anschlag der Innenkante von der Duschwanne montiert werden um somit den Schwelleiste zu montieren.
- 6) Bei Installation der Duschabtrennung folgen die Montageanleitungen.
- 7) Bei berchtigte Rücksendungen. muß die Duschabtrennung in der selbe Verpackunsart wie von dem Hesteller geschickt war, verpackt sein.

Bei eventuelle Schwierigkeiten, mit dem Fachhandel in Verbindung setzen.

GEBRAUCH UND PFLEGE:

- 1) Für die periodisehe Reinigung aller Duschabtrennung Oberfläche, besonders für die Kunststoff und Aluminium Teilen, ratet man nur Wasser und leichte Washmitteln mit Schwamm benutzen. Kein aggressive, abschleifende oder entzündemde Waschmittel benutzen.
- 2) Um eine gute und lange Betrieb des Produktes zu gewähren ist nötig eine periodische allgemeine Pflege und auch die Smierung der Schiebenelemente.

ADVERTENCIAS Y SUGERENCIAS PARA UN CORRECTO MONTAJE, USO Y MANTENIMIENTO DE LA MAMPARA DE DUCHA

SUGERENCIAS PREVIA INSTALACION:

- 1) Antes de proceder a la instalacion de la mampara, verificar que el producto entregado corresponda exatamente al pedido y tambien se tendra que verificar la integridad de los accesorios.
- 2) En modo especifico para todos aquellos articulos que no lleven perfiles se tendran que mantenerlas protecciones para no permitir daños a las partes mas sensibles mampara antes de instalarla, en este modo se evitara una conservacion perfecta del producto antes de ser montada.
- 3) Antes de taladrar la pared es necesario controlar que las medidas del plato de ducha correspondan a la mampara pedida.
- 4) Seria necesario controlar que la pared donde se montara la mampara no tuviera una eccesivua fuera de escuadra en ese caso podria resultar insuficiente la extensibilidad y comprometer las funciones de la mampara.
- 5) Las mamparas si perfiles tienen que ser montadas en el borde interior del plato ducha para permitir la instalacion del vierteaguas.
- 6) Para su instalacion seguir las siguientes intrucciones.
- 7) En caso de devoluciones autorizadas, el producto tendra que ser puesto en su embalaje y tendra que conservar integridad y características originales.

Para cualquier informacion consultar el distribuidor.

USO E MANTENIMIENTO:

- 1) Para la limpieza periodica de nuestra mamparas y en particular las partes en aluminio y rodamientos e en material plastico, se aconseja de usar normales detergentes liquidos y delicados para la limpieza de la casa, utilizando un trapo o un paño, es aconsejable no usar en nигun caso productos agresivos.
- 2) Para mantener una buena funcionabilidad del producto es necesario periodicamente hacer un mantenimiento.

AVISOS E SUGESTÖE PARA A CORRECTA INSTALAÇÖO, USO E MANUTENÇÖO DE CABINES

PRECAUÇÖES ANTES DA INSTALAÇÖO:

- 1) Antes de proceder a qualquer operaçÖo de instalaçÖo, por favor verificar se a cabine entregue corresponde exactamente Ö pretendida, verificando tÖbÖm o estado completo de todos os componentes.
- 2) É fortemente recomendado que para os artigos sem moldura, é absolutamente necessÖrio manter os invólucros de protecçÖo existentes até ter terminado a instalaçÖo do produto, evitando choques nos painéis de vidro, que podem determinar consequentemente possiveis quebras ou riscos mesmo após a montagem final.
- 3) Antes de proceder a qualquer tipo de perfuraçÖo, por favor verificar que as medidas da cabine correspondem Ös dimensÖes da base de chuveiro.
- 4) É absolutamente necessÖrio verificar se existem paredes fora de esquadria excedendo as medidas, uma vez que esta situaçÖo pode comprometer a extensibilidade da cabine (nÖo sendo suficiente) e em alguns casos a sua funcionalidade.
- 5) Cabines sem moldura metÖlica devem ser instaladas na parte interior da base de chuveiro, permitindo uma correcta instalaçÖo do perfil vedante.
- 6) Para o ajustador: por favor siga cuidadosamente as instruçÖes anexas.
- 7) Em caso de autorizaçÖo de devoluçÖo, o material deverÖ estar devidamente embalado mantendo as mesmas carateristicas e integridade da entrega.

Para qualquer situaçÖo inconveniente, contactar o revendedor local.

USO E MANUTENÇAO:

- 1) Para a limpeza periÓdica das superfícies da cabine, e em particular os perfis de alumínio e componentes plÖsticos, nÖo utilizar absolutamente qualquer tipo de detergente abrasivo, agressivo ou anti-calcÖrio, mas apenas Ögua e detergente lÍquido normal de limpeza domÖstica com uma esponja ou pano macio.
- 2) Para manter uma correcta funcionalidade da cabine, é necessÖrio proceder a uma manutençÖo geral periÓdica, regulando e lubrificando as partes mÓveis.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ) ΓΙΑ ΤΙΣ ΝΤΟΥΣΙΕΡΕΣ-ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕ΄Σ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

- 1) Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε συνλρμολογήση θα πρέπει πρώτα να ελεγγετε αν το προϊόν που εχετε παραλαβει αντιστοιχει σε αυτο που αρχικα ειχατε παραγγειλει, καθώς επίσης και αν το παραλαβατε σε αριστη κατασταση.
- 2) Ειδικότερα, σόβαρα συνισταται η προσοχη για τα πλαίσια (frameless) και είναι απαιρητο να διατηρουν την αρχικη τους συσκευασια εως το τελος της συναρμολογήσης, αποφευγοντας τα χτυπηματλ - γρατσουνισματα του κρυσταλαου, τα οποια μπορει να προκληθουν ακομα και μετα την τελικη τοποθετηση.
- 3) Πριν εκτελεσετε οποιαδηποτε λειτουργια, ελεγγετε οτι υπαρχει η σωστη αντιστοιχια (σωστη αντιστ. στα μετρα) μεταξυ του προϊοντος και της ντουσιερας.
- 4) Τα πλαίσια χωρις προφιλ πρέπει να τοποθετουνται στην ντουσιερα στην εσωτερικη ακρη ετσι ωστε να επιτρεπεται και η τοποθετηση του εξωτερικου προφιλ (προαιρετικά).
- 5) Για την προσαρμογη: παρακαλουμε οπως ακολουθηθουν πιστλ οι εσωκλειστες οδηγιες.
- 6) Σεπερπτωση που ενα προιον πρεπει να επιστραφει, σημιζωσατε οτι θα πριεππει να διατηρει την αρχικη του συσκευασια (να συσκευαστει οπως κατα την παραλαβη του)

Για οποιαδήποτε περαιτερω διευκρινιση, παρακασουμε οπως επικοινωνησετε με τον εμπορο της περιοχης σας.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- 1) Για τον καθαρισμο και ειδικότερα των επιφανειων αλουμινιου και πλαστικων μερων, δεν επιτρεπεται η χρηση “σκαηρων” καθαριστικων’η λειαντικων, αλλα ο καθαρισμος θα πρεππει να γινεται με ενα κοινο καθαριστικο (υγρο) με τη βοηθεια ενος σφουγγαριου’η ενος κομματιου μαλακου υφασματος.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УСТВНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ДУШЕВОЙ КАБИНЫ

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ:

- 1) Перед установкой проверить соответствие заказу полученной душевой кабины и целостность всех компонентов.
- 2) В особых случаях, когда у товара есть стекла без профилей/каркаса абсолютно необходимо сохранять существующую заплату до конца установки, чтобы избежать возможных повреждений в процессе установки.
- 3) Перед тем как приступить к какой-либо операции по сверлению необходимо убедиться, что размер кабины соотвстствует размеру поддона.
- 4) Необходимо убедндться также, что угол наклона стены не намного отличается от 90°, так как это может влиять на расширяемость кабины и в некоторых случаях это может повлиять на ее функционирование.
- 5) Кабины без каркаса должны быть установлены на внутренний край поддона для размещения вопнореза.
- 6) Для мастера по установке: внимательно следовать приложенным инструкциям.
- 7) В случае авторизованного возврата, товар должен быть вновь упакован и иметь тот же вид и характеристикъяки, что и на момент птосгавки.

При любых затруднениях обращаться к поставщику’.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- 1) Для периодической очистки всех поверхностей душевой кабины и особенно ее аюминеиьевпх и нласгиковых деталей, советуем использовать воду с добавлением мягких хозяйственных моющих средств и используя губку или мягкую ткань. Не использовать агрессивные чистящие и абразивные средства, средства против образования накипи.
- 2) Для продолжительной и хорошей работы оборудования, необходимо периодически проводить общий технический осмотр н в особенности регулировать и смазывать подвижные части.

ITALIANO

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1° IMBALLO	N° 1 Parete a 2 ante ripiegabili in vetro N° 3 Viti + N° 3 Tasselli per fissaggio a muro	N° 3 Copriferitoia rettangolari N° 1 Grano di bloccaggio pomelli	N° 2 Pomelli N° 2 O - Ring N° 1 Istruzioni di montaggio
2° IMBALLO	N° 1 Parete a 2 ante ripiegabili in vetro N° 3 Viti + N° 3 Tasselli per fissaggio a muro	N° 3 Copriferitoia rettangolari N° 1 Grano di bloccaggio pomelli	N° 2 Pomelli N° 2 O - Ring

ENGLISH

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1° PACKAGING	N° 1 Panel with 2 foldable glass wings N° 3 Screws + N° 3 rawlplugs for fixing to wall	N° 3 Rectangular slot covers N° 4 Knob - fixing grub screw	N° 2 Knobs N° 2 O - Rings N° 1 Assembly instructions
2° PACKAGING	N° 1 Panel with 2 foldable glass wings N° 3 Screws + N° 3 rawlplugs for fixing to wall	N° 3 Rectangular slot covers N° 4 Knob - fixing grub screw	N° 2 Knobs N° 2 O - Rings

DEUTSCH

MONTAGEANLEITUNG

1° VERPACKUNG	N° 1 Wand mit 2 faltbaren Elementen aus Glas N° 3 Schrauben + N° 3 Dübeln für die Wandbefestigung	N° 3 Rechteckige Schlitzabdeckstopfen N° 4 Gewindestifte zum Befestigen der Ballengriffe	N° 2 Ballengriffe N° 2 O - Ringe N° 1 Montageanleitung
2° VERPACKUNG	N° 1 Wand mit 2 faltbaren Elementen aus Glas N° 3 Schrauben + N° 3 Dübeln für die Wandbefestigung	N° 3 Rechteckige Schlitzabdeckstopfen N° 4 Gewindestifte zum Befestigen der Ballengriffe	N° 2 Ballengriffe N° 2 O - Ringe

FRANÇAIS

INSTRUCTION DE MONTAGE

1° EMBALLAGE	N° 1 Paroi a 2 éléments pliants en verre N° 3 Vis + N° 3 Chevilles pour fixation au mur	N° 3 Cache - fente rectangulaires N° 1 Tige pour poignées	N° 2 Poignées N° 2 O - Ring N° 1 Instructions de montage
2° EMBALLAGE	N° 1 Paroi a 2 éléments pliants en verre N° 3 Vis + N° 3 Chevilles pour fixation au mur	N° 3 Cache - fente rectangulaires N° 1 Tige pour poignées	N° 2 Poignées N° 2 O - Ring

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1° EMBALAJE	N° 1 Mampara de cristal con 2 paneles plegables N° 3 Tornillos + N° 3 tacos para la fijación a la pared	N° 3 Embellecedores para ranura rectangular N° 1 Pasadore de bloqueo de los pomos	N° 2 Pomos N° 2 Juntas tóricas N° 1 Instrucciones para el montaje
2° EMBALAJE	N° 1 Mampara de cristal con 2 paneles plegables N° 3 Tornillos + N° 3 tacos para la fijación a la pared	N° 3 Embellecedores para ranura rectangular N° 1 Pasadore de bloqueo de los pomos	N° 2 Pomos N° 2 Juntas tóricas

PORTOGUES

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1° EMBALEGEM	N° 1 Parede com 2 painéis em vidro que se dobram N° 3 Parafusos + N° 3 buchas para fixação na parede	N° 3 Cobre - fendas rectangular N° 1 Rosca (parafusos sem cabeça) de bloqueio puxadores	N° 2 Puxadores N° 2 O - Ring N° 1 Instruções de montagem
1° EMBALEGEM	N° 1 Parede com 2 painéis em vidro que se dobram N° 3 Parafusos + N° 3 buchas para fixação na parede	N° 3 Cobre - fendas rectangular N° 1 Rosca (parafusos sem cabeça) de bloqueio puxadores	N° 2 Puxadores N° 2 O - Ring

La Ditta costruttrice, si riserva il diritto di modificare le specifiche o il design in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in obblighi di alcuna natura.

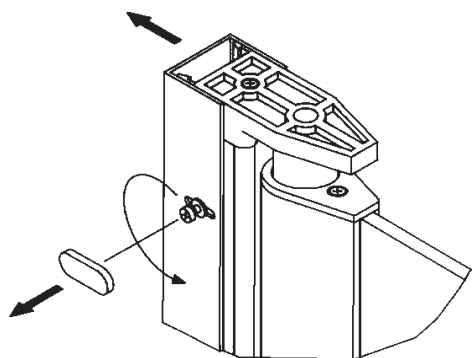


FIG. 1

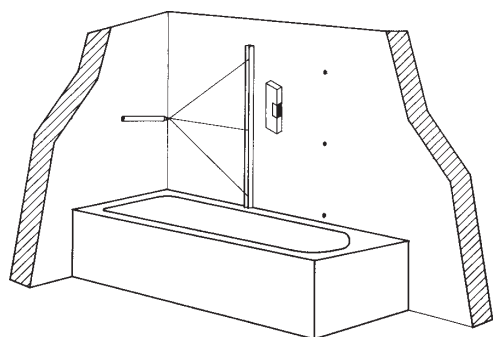
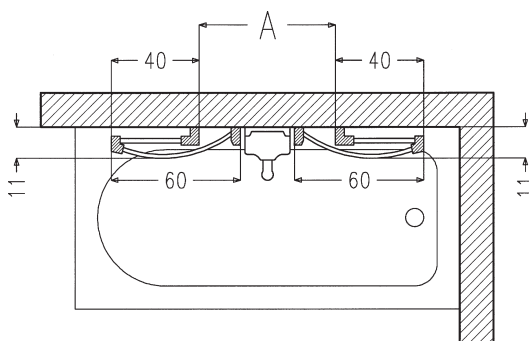


FIG. 2



1

ITALIANO ☛ Togliere le viti di estensibilità e sfilare i profili a muro.

ENGLISH ☛ Remove the expansion bolts and disassemble the wall profiles.

DEUTSCH ☛ Kreuzschrauben herausnehmen und Profile aus der Wand ziehen.

FRANÇAIS ☛ Oter les vis à expansion et extraire les profils à mur.

ESPAÑOL ☛ Extraer los tornillos de extensibilidad y desmontar los perfiles de pared.

PORTOGUES ☛ Tirar os parafusos extensíveis e desenfiar os perfis à parede.

2

ITALIANO ☛ Posizionare i profili a muro perpendicolarmente al bordo vasca.
☛ Segnare su entrambi i lati le posizioni dei fori per le viti di fissaggio a muro.

☞ N.B.: La posizione dei profili e quindi delle ante dovrà essere presa in funzione del modello e della misura della vasca (vedi figura 1).

(A): Distanza minima 40 cm + dimensioni rubinetteria o colonna.

ENGLISH ☛ Position the wall profile perpendicularly with the edge of the bath.
☛ Mark the position of the holes for the wall fastening screws on both sides.
☞ NB: The position of the profiles (and therefore the wings) depends on the model and the size of the bath (see figure 1).
(A): Min. distance 40 cm + taps or column dimensions.

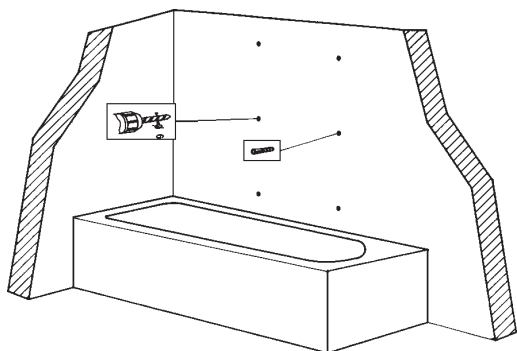
DEUTSCH ☛ Profile senkrecht (rechtwinklig) am Rand der Wanne positionieren.
☛ Auf beiden Seiten Position der Löcher für die Schrauben anzeichnen.
☞ Anmerkung: Die Position der Profile und folglich die der Elemente muß gemäß Modell und Wannengröße sein.
(A): Mindeste Entfernung 40 cm + Säule oder Armaturen Maße.

FRANÇAIS ☛ Disposer les profils à mur en position perpendiculaire par rapport au bord de la baignoire.
☛ Marquer sur les deux côtés les positions des trous pour les vis de fixation au mur.
☞ N.B.: La position des profils et, par conséquent, des éléments, devra correspondre au modèle et aux dimensions de la baignoire (voir figure 1).
(A): Distance minimum 40 cm + dimensions robinetterie ou colonne.

ESPAÑOL ☛ Colocar los perfiles de pared perpendiculares al borde de la bañera.
☛ Marcar en ambos lados las posiciones de los orificios para los tornillos de fijación pared.
☞ N.B.: La posición de los perfiles y, por tanto, de las puertas, dependerá del modelo y del tamaño de la bañera.
(A): Medición mínima 40 cm + medida grifo o columna equipada.

PORTOGUES ☛ Posicionar os perfis à parede perpendicolarmente à borda da banheira.
☛ Marcar em ambos os lados as posições dos furos para os parafusos de fixação à parede.
☞ NOTA: A posição dos perfis e portanto dos painéis deverá ser considerada em função do modelo e das dimensões da banheira.
(A): Medida mínima 40 cm + dimensões torneiras o da coluna equipada.

3



ITALIANO

✿ Forare ed inserire i tasselli ad espansione contenuti nell'apposita bustina.

ENGLISH

✿ Drill and insert the rawlplugs contained in the pack supplied.

DEUTSCH

✿ Die Bohrungen ausführen und die in der zugehörigen Tüte enthaltenen Spreizdübel einsetzen.

FRANÇAIS

✿ Percer et insert les chevilles à expansion contenues dans l'enveloppe.

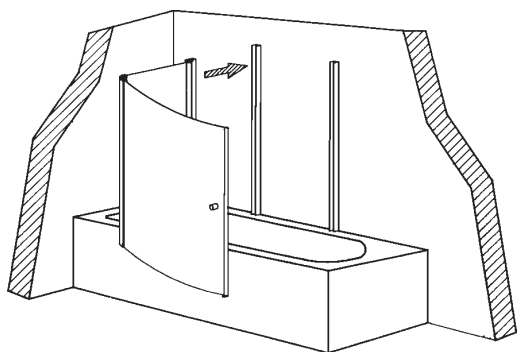
ESPAÑOL

✿ Taladrar e introducir los tacos de expansión contenidos en la correspondiente bolsa.

PORTOGUES

✿ Furar e inserir as buchas de expansão contidas no envelope.

4



ITALIANO

✿ Fissare i profili con le apposite viti.
✿ Inserire le ante nei rispettivi profili a muro.
✿ Avvitare parzialmente le viti di regolazione precedentemente tolte.

ENGLISH

✿ Fasten the profiles with the relative screws.
✿ Insert the doors in the relative wall profiles.
✿ Partially loosen the adjustment screws removed previously.

DEUTSCH

✿ Das profils mit den dazugehörigen Schrauben an der Mauer anbringen.
✿ Die Elemente in die entsprechenden Mauerprofile einführen.
✿ Die vorher herausgenommenen Stellschrauben etwas anziehen.

FRANÇAIS

✿ Fixer le profiles en utilisant les vis conçues exprès.
✿ Insérer les portes dans les profils muraires correspondants.
✿ Visser partiellement les vis de réglage qui avaient été précédemment ôtées.

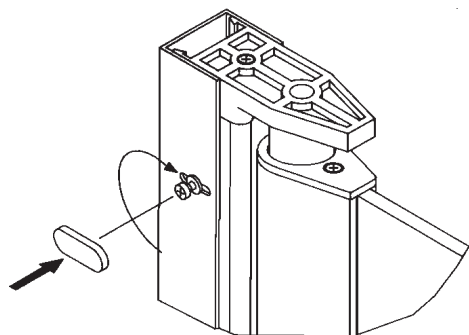
ESPAÑOL

✿ Fijar los perfiles con los tornillos correspondientes.
✿ Colocar las puertas en los perfiles de la pared correspondientes.
✿ Atornillar en parte los tornillos de regulacion que se habian quitado.

PORTOGUES

✿ Fixar los perfiles mediante os parafusos para esta finalidade.
✿ colocar as partes da porta nos respectivos perfis de muro.
✿ atarraxar parcialmente os parafusos de regulação anteriormente retirados.

5



ITALIANO

- ☛ Registrare eventuali fuorisquadra tramite le viti di regolazione, in modo che i due magneti di chiusura coincidano per tutta la loro lunghezza.
- ☛ Serrare le viti di fissaggio, inserire i relativi copriviti e i tappi copriferitoia

ENGLISH

- ☛ Adjust any misalignment by operating on the adjustment screws so that the two closing magnets correspond all the way along.
- ☛ Tighten the fastening screws. Insert the relative screw covers and hole plugs.

DEUTSCH

- ☛ Mögliche Ungleichheiten mit den Stellschrauben regulieren, so daß die beiden Schließmagnete sich ganz decken.
- ☛ Die Schrauben fest andrehen, die entsprechenden Deckelchen aufsetzen und mit dem Stöpselchen den Schlitz schließen.

FRANÇAIS

- ☛ Au besoin, ajuster les désalignements au moyen des vis de réglage, de façon à faire coïncider exactement et complètement les deux aimants de fermeture.
- ☛ Serrer les vis de fixation, introduire les couvre-vis et les bouchons qui ferment la fente.

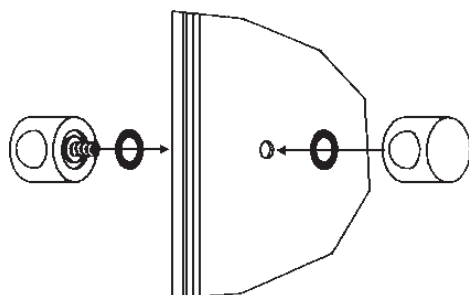
ESPAÑOL

- ☛ Ajustar los posibles fueras de escuadra por medio de los tornillos de regulacion, para que el largo de los dos magnetos de cierre coincidan.
- ☛ Apretar bien los tornillos de fijación, poner los tacos que los cubren así como las tapas cubre ranuras.

PORTUGUES

- ☛ Eventuais fora-esquadria devem ser anulados através dos parafusos de regulação, de modo que os dois imãs de fecho coincidam por todo o seu comprimento.
- ☛ Apertar os parafusos de fixação, inserir os respectivos cobre-parafusos e os tampões cobre-aberturas.

6



ITALIANO

- ☛ Avvitare il grano di uno dei due pomelli e montarlo assieme all'altro con i due O-Ring attraverso il foro predisposto.

ENGLISH

- ☛ Screw the grub screw into one of the knobs and fasten it to the other through the hole, using the two O-Ring.

DEUTSCH

- ☛ Den Gewindestift in einen der Ballengriffe einschrauben und mit anderen Ballengriff durch die vorgesehene Bohrung verbinden. Zwischen Ballengriff und Tür muß jeweils ein O-Ring eingefügt werden.

FRANÇAIS

- ☛ Visser les poignées de porte introduisant les O-Ring de chaque coté (voir figure cicontre).

ESPAÑOL

- ☛ Enroscar el pasador en uno de los pomos y montarlo con el otro, poniendo las juntas tóricas, en el orificio ya preparando en una hoja. Hacer lo mismo en la otra hoja.

PORTUGUES

- ☛ Aparafusar a rosca (parafuso sem cabeça) a um dos puxadores e montá-lo junto ao outro, com os dois O-Ring, através do furo já pronto.

ITALIANO

- ☞ Per una corretta installazione, le ante in posizione aperta, dovranno rimanere in prossimità del bordo interno della vasca, per evitare la fuoriuscita dell'acqua (vedi particolare A).
- ☞ Per una maggiore sicurezza di tenuta, è consigliabile spalmare un leggero strato di silicone per tutta l'altezza dei profili a muro nei punti B e C.

ENGLISH

- ☞ To ensure correct installation, when the wings are in the open position, they should remain close to the inner edge of the bath to prevent water from escaping (see detail A).
- ☞ NB: To ensure sufficient sealing, it is recommended to place silicon along the entire length of the wall profiles in points B and C.

DEUTSCH

- ☞ Für eine perfekte Montage müssen die geöffneten Elemente am inneren Rand der Wanne bleiben, um so das Austreten von Wasser zu vermeiden (siehe Detail A).
- ☞ Anmerkung: Um ganz sicher zu sein, daß es dicht ist, wird empfohlen, einen Silikonstrich entlang des festgeschraubten Elements von Punkt B bis C an der Wand anzubringen.

FRANÇAIS

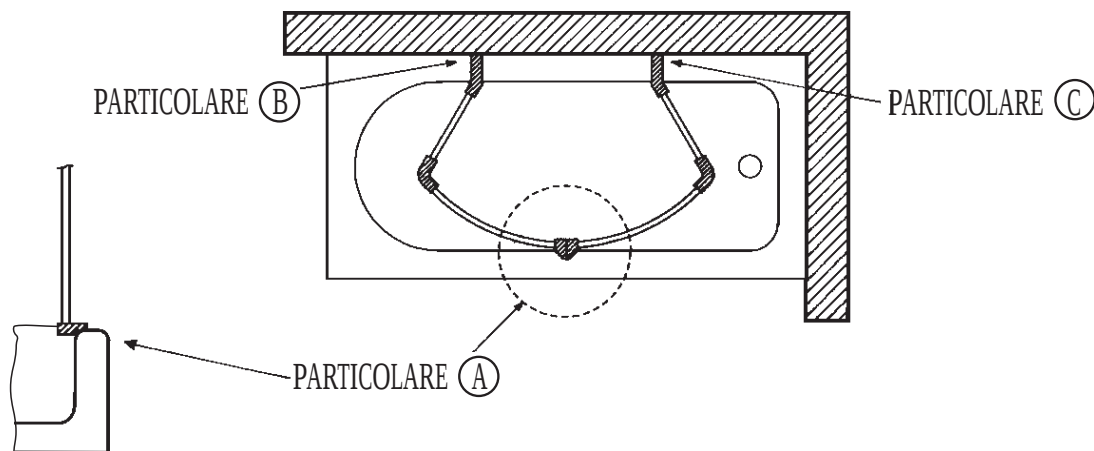
- ☞ Pour garantir une installation correcte, quand les éléments sont en position ouverte, ils doivent se trouver à proximité du bord interne de la baignoire, pour éviter la sortie de l'eau (voir détail A).
- ☞ N.B.: Pour garantir une meilleure étanchéité, il est à conseiller d'appliquer une couche mince de silicone sur toute la hauteur des profils à mur dans les points B et C.

ESPAÑOL

- ☞ La instalación será correcta si las puertas, en posición abierta, quedan cerca del borde interno de la bañera, lo que evita que se salga el agua (ver detalle A).
- ☞ N.B.: Para una estanqueidad mayor, es conveniente aplicar una capa ligera de silicona en toda la altura de los perfiles de pared, en los puntos B y C.

PORTUGUES

- ☞ Para uma correcta instalação os painéis, em posição aberta, devem permanecer próximo da borda interior da banheira, para evitar a saída da água (ver detalhe A).
- ☞ NOTA: para vedar com maior segurança é aconselhável espalmar uma ligeira camada de silicone, por toda a altura dos perfis à parede, nos pontos b e c.



SAMO SpA - Via Cav. Orvile Venturato, 1 - 37040 Bonavigo (VR) Italy
Tel. (+39) 0442 73018 - Fax (+39) 0442 670033
www.samo.it • samo@samo.it

SAMO FRANCE S.a.r.l. - 109 Avenue Du Merlan - 13014 Marseille (F)
Tel. +33 (0) 491 582063 - Fax +33 (0) 491 635546
commercial@samofrance.fr

INDA ESPAÑA S.L. - Avda. Barcelona, 238 Nave A9 Pol. Ind. El Pla. - 08750 Molins De Rei - España
Tel. +34 (0) 93 680 43 17 - Fax +34 (0) 93 680 43 50
pedidos@samo.es



l'esperienza italiana della doccia